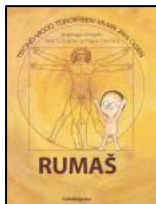


Nye samiske utgivelser – nyhetsbrev mars 2015

For barn og ungdom



Trond-Viggo Torgersen & Vivian Zahl Olsen: Rumaš

Trond-Viggo Torgersens klassiker om kroppen er nå oversatt til nordsamisk. Kroppen (1981) er boka som svarer forståelig på alle de rare spørsmålene barna har om kroppen. Den tar for seg hele kroppen fra innerst til ytterst, og stoffet er tilrettelagt slik at barnet forstår hva som menes og hvilke funksjoner og roller de ulike stoffene i oss har. Boka har flotte og fargerike illustrasjoner laget av Vivian Zahl Olsen. For barn i alderen 6-12 år. ISBN: 978-82-8263-167-9. ČálliidLágádus, 2015. 46 s. Innb. 280.-



Heikkiarmas Lukkari & Jovvna Guttorm Solbakk: Divrrit – Insekter

Oppslagsbok og faktabok om insekter i Sápmi, med betegnelser på 5 språk: samisk, latinsk, finsk, norsk og svensk. Med vekt på insekter som er å finne i Sápmi. Noen av insektene finnes også bare her. Norsk og nordsamisk tekst. ISBN: 978-82-8263-172-3. ČálliidLágádus, 2015. 229 s. Heftet. 175.-



Siri Broch Johansen: Mun lean čuoigi (CD – lydbok)

Siri Broch Johansens andre ungdomsroman i lydbokversjon. Boka er lest inn av Oula Guttorm på nordsamisk. Temaer i romanen er vennskap og kjærlighet. Hovedpersonen er 15-årige Josef som er en talentfull skiløper. Vi følger han og hans kamerater og deres utfordringer i hverdagen. Romanen er gitt ut både i nordsamisk og norsk versjon. For barn i alderen 9-12 år. ISBN: 978-82-8263-158-7. ČálliidLágádus, 2014. 2 CD (127 min.). 150.-

Sakprosa



Ane Hedvig Heidrunsdotter Løvold: The silence in Sápmi – and the queer Sami breaking it

Mastergradsavhandling som undersøker stillheten rundt homofili i Sápmi. Undersøkelsen er basert på tre feltarbeid og åtte intervjuer. Fortielsen av homofile ses på i et historisk perspektiv og utforsker forskjellige aspekter av stillheten rundt temaet i dagens Sápmi. Løvolds forskning viser også hva som skjer når homofile samer selv bryter denne stillheten. Engelsk tekst. UiT – The Arctic University of Norway, Faculty of Humanities, Social Sciences and Education, 2014. 81 s. Elektronisk tilgang: <http://munin.uit.no/handle/10037/7063>



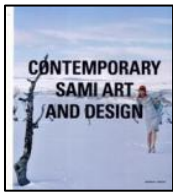
Asta Mitkijá Balto & Gudrun Kuhmunen: Máhttáhit iežamet ja earáid!-sámi iešmearrideapmái, nášuvndahuksemii ja jođiheapmái/Máhttáhit – Omskola dem och oss! -samisk självbestämmande och samiskt ledarskap/Máhttáhit – Re-educate them and us! – Sámi self-determination, nation-guiding and leadership

Bok om veier til samisk selvbestemmelse, samisk ledarskap og samiske former for læring. Temaer er omskolering og dekolonialisering, selvbestemmelse, nasjonsbygging og ledarskap. Bokas formål er å bidra til en videre diskusjon rundt verdien av tradisjonell samisk kunnskap og tradisjonell samisk læring og hvor viktig rolle disse spiller for å fremme selvbestemmelsesprosessen. Boka har parallelltekst på nordsamisk, svensk og engelsk. ISBN: 978-82-8263-166-2. ČálliidLágádus, 2015. 148 s. Heftet. 200.-



Anna Rita Spein: Válddes don ge! Maid don dagat? – Sámi nuorat ja gárihuhttinmirkkot

Faktabok skrevet av legen og forskeren Anna Rita Spein som gir en innføring i de vanligste rusmidlene blant samisk ungdom og voksne i Norge. De legale rusmidlene tobakk og alkohol er hyppigst brukt og eksempel på «lovlig» rus. Narkotika eller illegale rusmidler, for eksempel cannabis som eksempel på «forbudt» rus blir også omtalt. ISBN: 978-82-8263-165-5. ČálliidLágádus, 2015. 40 s. Innb. 200.-



Jan-Erik Lundström: Contemporary Sami Art and Design

Den første internasjonale presentasjonen av nålevende kunstnere og designere i Sápmi. Samisk tradisjoner, både historiske og dagens, er inspirasjonskilder for disse kunstnerne. Boka inneholder arbeider av over 35 etablerte og nye navn og er et referanseverk for alle som har interesse for samisk samtidskunst og design. Julie Cirelli og Ester Whang er redaktører og kunstviter Hanna Horsberg Hansen ved UiT bidrar med et essay. Engelsk tekst. ISBN: 9789187543296. Arvinius Orfeus, 2015. 222 s. Heftet. 231.-



Norsk-samisk skoleordbok/Dáru-sámi skuvlasátnegirji

Ny utgave av Norsk-samisk skoleordbok er nå gitt ut. Ordboka er først og fremst tenkt til norsktalende elever på grunnskolenivå som lærer nordsamisk. For samisktalende elever passer ordboka som hjelpemiddel i rettskrivinga, og som hjelp til å finne samiske ord når de skal skrive på samisk. Inneholder bortimot 7000 oppslagsord. 2. utgave 1. opplag.. ISBN: 978-82-7374-735-8. Davvi girji, 2015. 120 s. 195.-

Musikk og film



Inger Gaup: Sweet Love (CD)

Inger Karoline Gaup er en ung lovende artist fra Kautokeino og Sweet Love er hennes debutalbum. Hun er opptatt av å fremme det samiske språket gjennom sin musikk, så det er bare tittellåten som er på engelsk. Hun skriver alle tekstene sine selv, synger og spiller akustisk gitar. Musikken er melodiøs pop/country. Albumet er produsert av den kjente produsenten og verdensmusikeren Stein Austrud som har jobbet med samisk musikk i 19 år, bl.a. gjennom Sámi Grand Prix. GULDALREC-CD006. GuldalRec, 2014. 1CD, 180.-



SomBy: Viimmat (CD)

De unge rockerne i SomBy fra Nord-Finland har endelig gitt ut sitt tredje studioalbum fire år etter forrige – Álás eana (2010). Albumet inneholder 7 egenkomponerte låter. SomBy spiller fengende melodiøs poprock med nordsamisk vokal. TREC-030. Tuupa Records, 2014. 1 CD (34 min.)



Ola Stinnerbom & Freddy Olofsson: Tidvatten – Áarjel saemien vuelie/Sydsamisk joik (CD)

Tidvatten er Ola Stinnerbom og Freddy Olofssons første album sammen. Ola Stinnerboms sørsamiske joik møter Freddy Olofsson som har bakgrunn som hårdrocker. Resultatet av dette møtet kaller de for powerjoik. Freddy Olofsson, Ola Stinnerbom, 2015. 1 CD (22 min.)



Ailu Valle: 7 (CD)

Den samiske rapperen Ailu Valle fra Utsjok i Nord-Finland har gitt ut sitt andre album. Valles første album *Dušši dušše duššat* (2012) var det første rapalbumet på nordsamisk utgitt i Finland. Albumet består av 7 egenskrevne låter. Spor nummer 7 – *Oppalaš ovttaskas* – har han gjort sammen med rapperen Amoc fra Enare.. TREC-031. Tuupa records, 2015. 1 CD. 169.-



Vennlig hilsen -Dearvvuođaguin

Edel Olsen

Rådgiver - Ráđđeaddi

Samisk bibliotekjeneste i Troms - Sámi girjerádjubálvalus Romssas

Tlf: 777 88 379

edel.olsen@tromsfylke.no